



## Speak English

Wilerstrasse 3  
9545 Wängi  
Tel: 052 534 97 86

info@speak-english.ch  
www.speak-english.ch

## Allgemeine Geschäftsbedingungen der Speak English Sprachschule in Wängi

### 1. Allgemeines

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für alle unter dem Markennamen "Speak English" ausgeführten Dienstleistungen der English Sellers GmbH mit Sitz in Winterthur.

### 2. Unterricht

#### 2.1 An-/Abmeldung

Mit der Anmeldung schliessen Sie einen Vertrag mit der English Sellers GmbH gemäss den nachstehenden Konditionen ab. Ihre persönliche, telefonische oder elektronisch übermittelte Anmeldung wird nach unserer Rückbestätigung rechtskräftig und verpflichtet Sie zur Bezahlung des Kursgeldes. Dessen Nichtbezahlen gilt nicht als Abmeldung. Ohne schriftliche Abmeldung bis ein Monat vor Semesterende gilt der Schüler automatisch für das folgende Semester angemeldet.

#### 2.2 Probelektionen

Es wird empfohlen, vor Beginn regelmässiger Lektionen eine Probelektion zu vereinbaren. Diese ist unverbindlich und wird zu einem vergünstigten Tarif angeboten (siehe Preisliste auf [www.speak-english.ch](http://www.speak-english.ch)). Anrecht auf eine Probelektion hat nur, wer die Buchung von mindestens 5 Lektionen beabsichtigt.

#### 2.3 Kursorte

Die Unterrichtsräume der Speak English Sprachschule befinden sich im ersten Stock des Bürogebäudes der alten Weberei an der Wilerstrasse 3, 9545 Wängi. Firmenkurse können nach Vereinbarung auch anderswo erteilt werden.

#### 2.4 Schulgeld / Kosten für Lehrmittel

Für den Unterricht ist pro Lektion ein Semester-Schulgeld zu entrichten. Sind Zahlungen ausstehend, behält sich die Lehrperson vor, den Schüler nicht mehr zu unterrichten. Kosten für Lehrmittel und Kursmaterialien sind nicht im Schulgeld enthalten und werden bei der Rechnungsstellung separat ausgewiesen.

#### 2.5 Unterrichtstage

Der Unterricht wird in zwei Semestern erteilt. Ferien und Feiertage richten sich grundsätzlich nach dem Ferienplan der Schulgemeinde Wängi. Abweichungen werden mit den Beteiligten rechtzeitig vereinbart.

#### 2.6 Ausfall / Absage von Lektionen

##### *Privat- und Halbprivatunterricht (1-2 Teilnehmer)*

Vereinbarte Privatlektionen können telefonisch bis spätestens 24 Stunden vor Lektionsbeginn kostenlos verschoben werden. Später bei der Lehrkraft eintreffende bzw. telefonisch zu spät gemeldete Abmeldungen, z.B. wegen Krankheit oder Ferien, haben eine Verrechnung der Lektion ohne Ersatzlektion zur Folge. Bei Abwesenheit der Lehrperson hat der Schüler Anrecht auf eine Ersatzlektion.

##### *Kleingruppen- und Gruppenkurse (ab 3 Teilnehmern)*

Versäumte Lektionen können nicht nachgeholt werden. Bei Krankheit der Lehrperson werden die Lektionen in Absprache mit den Kursteilnehmern verschoben. Diese bieten Hand zu einer alternativen Lösung. Wenn die Mehrheit der Gruppenmitglieder einem Verschiebungstermin zustimmt, gilt dieser als vereinbart und die Lektion wird dann durchgeführt.

#### 2.7 Versicherung / Haftung

Die Kursteilnehmer sind für eine ausreichende Versicherung selbst verantwortlich. Die Sprachschule schliesst jegliche Haftung für entstandene Schäden im Zusammenhang mit der Benutzung ihrer Lokalitäten aus. Durch Kursteilnehmer verursachte Schäden gehen zu Lasten des Verursachers.



## Speak English

Wilerstrasse 3  
9545 Wängi  
Tel: 052 534 97 86

info@speak-english.ch  
www.speak-english.ch

## 3. Übersetzung & Korrektur

### 3.1 Auftragserteilung

Mündliche Angebote sind unverbindlich. Schriftliche Angebote werden dem Auftraggeber erst nach Vorlage des zu übersetzenden oder zu korrigierenden Textes unterbreitet. Der Endpreis kann bis zu 10% vom Angebotspreis abweichen. Informationen, die zur Erbringung der Dienstleistung notwendig sind, werden der English Sellers GmbH rechtzeitig und unaufgefordert zur Verfügung gestellt. Spezielle Ausführungsformen (z.B. spezifische Terminologie) sind bei Auftragserteilung ausdrücklich zu vereinbaren. Ansonsten werden Texte in allgemein üblicher und allgemein verständlicher Form übersetzt.

### 3.2 Bezahlung

Übersetzungsaufträge, die schriftlich erteilt werden oder online erfolgen, sind verbindlich und müssen, falls nicht anders vermerkt, innerhalb von 30 Tagen vollumfänglich bezahlt werden.

### 3.3 Qualität

Die English Sellers GmbH verpflichtet sich, die Übersetzung / Korrektur in einem dem Auftrag (Verwendungszweck, Weisungen des Kunden, Dringlichkeit) und der Vorlage entsprechenden professionellen Standard zu liefern. Sie ist jedoch nicht dazu verpflichtet, den subjektiven Stilpräferenzen des Kunden in Bezug auf den Text gerecht zu werden. Werden diese nicht erfüllt, ist der Kunde nicht berechtigt, den Preis zu reduzieren. Bei stilistischen Überarbeitungen schuldet der Kunde der English Sellers GmbH die zusätzlichen Aufwendungen für Anpassungen entsprechend den vereinbarten Ansätzen.

### 3.4 Mängel

Beanstandungen sind vom Kunden spätestens innerhalb von 10 Tagen nach Ablieferung der Arbeit schriftlich und unter Angabe des Grundes der Beanstandung an die English Sellers GmbH zu richten. Bei berechtigten Beanstandungen wird eine kostenlose Überarbeitung in Auftrag gegeben. Weitergehende Ansprüche des Kunden sind ausgeschlossen. Eine stilistische Überarbeitung von Übersetzungen ist nicht Gegenstand der Dienstleistung.

### 3.5 Haftung

Die English Sellers GmbH ist zu der dem jeweiligen Auftrag angemessenen Sorgfalt verpflichtet. Sie haftet dem Kunden gegenüber für im Zusammenhang mit einem Auftrag grob fahrlässig oder absichtlich verursachte direkte Schäden bis maximal zur Höhe des Auftragswertes. Die Haftung für leichte Fahrlässigkeit sowie für indirekte Schäden (wie entgangenen Gewinn, Ansprüche Dritter gegenüber dem Kunden, usw.) ist, soweit gesetzlich zulässig, ausgeschlossen.

### 3.6 Datenschutz

Alle Texte und Daten werden vertraulich behandelt und nicht an Dritte weitergegeben, vorbehaltlich der Weitergabe an die Übersetzer / Korrektoren der English Sellers GmbH.

## 4. Anwendbares Recht und Gerichtsstand

Auf das Vertragsverhältnis ist ausschliesslich schweizerisches Recht anwendbar. Als Gerichtsstand wird Winterthur vereinbart.

Wängi, 01. Mai 2019